**Thempleithi ya UNDP ya u Sedzulusa Matshilisano na Mupo (Ṱhafamuhwe 2024) - U ḒIṰANGANEDZA 16-12-2024**

*Thempleithi yo ḓadzwaho, ine ya vhumba Muvhigo wa u Sedzulusa Matshilisano na Mupo, i tea u katelwa sa ṱhumetshedzo ya Dokhumennde ya Phurojeke kha vhuimo ha u ḓivhadza. Nḓivhadzo: thempleithi iyi i ḓo shandukiswa ya vha tshishumiswa tsha inthanethe. Vhesheni ya inthanethe i ḓo livhisa vhashumisi kha maitele nahone i ḓo dzhenisa vhulivhisi ho teaho.*

**Mafhungo a phurojeke**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Mafhungo a phurojeke*** |  |
| 1. Dzina ḽa Phurojeke | Mveledziso ya Nḓila dza Ndeme dza Zwibveledzwa zwo bviswaho kha Zwiko zwa Dzinenetiki zwi tshi Tevhedza Phurothokhoḽo ya Nagoya nga ha Tswikelelo na U Kovhekana Mbuelo na mvetamveto ya Tshiṱirathedzhi tsha Ikonomi ya Lushaka ya Biodiversity . |
| 2. Nomboro ya Phurojeke (ndi uri ID ya phurojeke ya Atḽasi, PIMS+) | PIMS 5686 |
| 3. Fhethu (Ḽifhasi/Dzingu/Shango) | Afurika Tshipembe |
| 4. Vhuimo ha phurojeke (U ḓivhadza kana u thomiwa) | U thomiwa |
| 5. Datumu |  16 Khubvumedzi 2024 – U ḒIṰANGANEDZA |

**Tshipiḓa A. U Ṱanganya Milayo ya Mbekanyamushumo u itela u khwaṱhisa u bveledza matshilisano na mupo .**

|  |
| --- |
| **MBUDZISO 1: Phurojeke i Ṱanganya Hani Milayo ya Mbekanyamushumo U itela u khwaṱhisa u bveledza matshilisano na mupo?** |
| ***Ṱalusani nga u tou pfufhifhadza kha tshikhala tshi re afho fhasi nḓila ine phurojeke ya ṱanganya ngayo nḓila yo thewaho kha pfanelo dza vhuthu .*** |
| Heyi phurojeke i ḓo kwama nga nḓila yavhuḓi tshitshavha tsha Afrika Tshipembe nga ngomu ha muhanga wa mulayo wa shango, sa zwe zwa sumbedzwa zwone kha Ndayotewa ya Riphabuḽiki ya Afrika Tshipembe, 1996, nga maanḓa Mulayotibe wa Pfanelo, ho sedzwa kha u tikedza zwitshavha zwi re khomboni, zwa vhupo ha mahayani. Tshanduko dzavhuḓi dzine phurojeke ya ḓo dzi ḓisa dzi tshimbilelana na zwi re ngomu ha Nḓivhadzo ya Shango ḽoṱhe ya Pfanelo dza Vhuthu, nga maanḓa athikili dzi elanaho na pfanelo ya u lingana, mushumo, tshirunzi, u fhelisa khethululo ya mbeu, na u tsireledza pfanelo dza mvelele, ikonomi, na matshilisano dza 2019. vhathu (Athikili 23, Athikili 7, Athikili 22 nga u tevhekana). Iṅwe ya pfanelo dzo ṅwalwaho kha Mulayotibe wa Pfanelo ndi “pfanelo ya vhutshilo”. Phurojeke i ḓo khwaṱhisedza uri zwibveledzwa zwa bioprospecting zwi na mvelelo dzavhuḓi kha mutakalo wa maAfrika Tshipembe. (Mulayo wa 1: U sa sia muthu murahu; Mulayo wa 2: Pfanelo dza vhuthu; Mulayo wa 3: U lingana ha mbeu na u ṋetshedzwa maanḓa ha vhafumakadzi).Zwihuluhulu, phurojeke i ḓo sika mishumo kha sekithara ya bioprospecting nahone i ḓo sedza kha zwigwada zwa matshilisano zwi re khomboni sa vhashumi vhane vha nga vha hone. Nga nḓila iyi, phurojeke i ḓo shela mulenzhe kha u khwinisa tshiimo tsha ikonomi na matshilo a zwitshavha zwa mahayani Afrika Tshipembe. I ḓo dovha ya ṋetshedza vhugudisi ho teaho u itela u khwinisa vhukoni ha phurofeshinaḽa ha zwigwada zwo sedzwaho, zwine zwa ḓo thusa u tsireledza vhuḓifari ha ikonomi na matshilisano ha zwigwada zwi re khomboni na zwo ṱutshelwaho kha tshitshavha na u shela mulenzhe nga nḓila i songo livhaho kha u vhona uri hu na miholo yo teaho na i linganaho ya mushumo (Mulayo wa 1: Livi ya no 1). muṅwe nga murahu ha Mulayo wa vhuraru: Ndinganyo ya mbeu na u manḓafhadza vhafumakadzi; 4: U bveledza na u konḓelela).Tshiṅwe tsha zwipikwa zwa heyi phurojeke ndi u vhona uri pfanelo dza thundu ya vhuṱali na zwilavhelelwa zwa vhafari vha nḓivho ya mvelele (TK) zwi a dzhielwa nṱha na u ṱhonifhiwa kha u shumiswa ha zwishumiswa zwa dzigene na mveledziso ya nḓila dza ndeme. Hezwi zwi ḓo itwa nga kha, vhukati ha zwiṅwe, nyambedzano dza thendelano dzo teaho na ndugiselo dza u kovhekana mbuelo nga nḓila yo linganelaho na nga u ṋetshedza vhugudisi vhu ṱoḓeaho, zwikhala zwa mveledziso ya vhukoni na, kha zwiṅwe zwiimo, vhubindudzi.Phurojeke i ḓo dovha ya thusa u vhona uri hu na u kovhekana mbuelo ho linganelaho nga u katelwa ha zwigwada zwo ṱutshelwaho nga ngomu ha tshitshavha tsha vhupo ha mahayani kha zwiimiswa zwine zwa dzhia tsheo, khathihi na u vhona uri u shela mulenzhe havho kha mishumo hu vhewa nṱha-nṱha kha nḓila dza ndeme (Mulayo wa 1: U sa sia muthu murahu; Mulayo wa 4: U bveledza na u konḓelela;Tsha u fhedzisela, nga u ṱhonifha na u vhulunga nḓivho ya mvelele i tshimbilelanaho na zwimela zwapo, phurojeke i tikedza pfanelo dza mvelele dza zwitshavha zwapo. Phurojeke i nga khwaṱhisa vhuḓiṱalusi ha mvelele na vhufa nga u dzhiela nṱha sisiṱeme dza nḓivho ya mvelele, maitele, na lutendo zwo vhofhekanywaho na u shumiswa ha zwimela zwapo u itela ndivho dza mishonga na mvelele. |
| ***Kha vha ṱalutshedze nga u tou pfufhifhadza kha tshikhala tshi re afho fhasi uri phurojeke i nga khwinisa hani u lingana ha mbeu na u ṋetshedzwa maanḓa ha vhafumakadzi .*** |
| Heyi phurojeke yo sedza kha u shela mulenzhe kha u thivhela khethululo ya mbeu nga u ṱuṱuwedza u dzhielwa nṱha ho engedzeaho ha mushumo wa vhafumakadzi kha sekithara ya bioprospecting Afrika Tshipembe. Zwo ṱanḓavhuwaho, Phurojeke i ḓo ṋea maanḓa vhafumakadzi nga u vha vhea kha vhuimo na u ṱuṱuwedza u shela mulenzhe havho ho engedzeaho kha u dzhia tsheo, na u dzhia maga a u vhona uri vha na vhuimeleli ho teaho kha zwiimiswa zwa vhulanguli zwa vhuimo ha tshitshavha na zwivhumbeo zwa u dzhia tsheo. Phurojeke i ḓo shela mulenzhe nga kha vhugudisi na u fhaṱa zwikili zwine zwa sedza kha vhafumakadzi na vhanna, nahone i ḓo lwela u lingana ha mbeu ha 50/50 kha u shela mulenzhe. Vhugudisi vhu ḓo dovha ha vhona uri hu na khwiniso ya zwikili zwa phurojeke zwi bveledzaho. Mishumo yoṱhe ya u dzhenelela ha tshitshavha na -u swikelela vhathu i ḓo sikwa na u shumiswa hu tshi sedzwa zwipikwa zwa mbeu, hu tshi katelwa na vhushaka ha maanḓa a miḓini. Vhukwamani na vhafumakadzi vhu ḓo itwa kha zwiṱepisi zwoṱhe zwa u thomiwa ha Phurojeke, nga kha zwivhumbeo zwo teaho na nga nyambo dzapo, u vhona uri vhafumakadzi vha a shela mulenzhe. U engedza kha zwenezwo, Phurojeke i tikedza u kuvhanganya datha yo fhandekanywaho nga mbeu na u vhona uri hezwi zwi shumiswa u bvela phanḓa na u khwinisa ṱhogomelo kha u lingana ha mbeu na u ṋetshedzwa maanḓa ha vhafumakadzi nga tshifhinga tsha u thomiwa na u fhira.Tshiṱirathedzhi tsha Phurojeke tshi katela pulane ya nyito ya mbeu yo khwaṱhaho (GAP) u vhona uri u thomiwa ha vhudzheneleli ha phurojeke zwi katela masia a u lingana ha mbeu na u ṋetshedzwa maanḓa kha shango ḽoṱhe. Pulane ya nyito ya mbeu yo bveledzwa sa tshipiḓa tsha u thomiwa ha phurojeke fhedzi a i athu thomiwa nga vhuḓalo. U dzhiela nṱha tshifhinga tsho salaho tsha phurojeke, maga o teaho na o sedzwaho a GAP a ḓo katelwa kha ESMP ya zwibveledzwa zwo sedzwaho, zwihulusa Mvelelo 1 na 2. |
| ***Ṱalusani nga u tou pfufhifhadza kha tshikhala tshi re afho fhasi uri phurojeke i ṱanganya hani u bveledza na u konḓelela .*** |
| Phurojeke iyi i na sia ḽo khwaṱhaho ḽa u vhulunga zwivhumbwa zwo fhambanaho, ḽine ḽa khou sedza kha u vhona uri u bveledza mupo zwi dzheniswa kha sekithara ya bioprospecting ya ikonomi ya Afrika Tshipembe. Phurojeke yo dzhenisa u ṱavha zwithu zwo fhambanaho zwine zwa vha na dzangalelo sa nḓila ya u bveledza zwithu zwine zwa nga bveledzwa nṱhani ha u kaṋa fhedzi zwi tshi bva ḓakani. Thandululo ya tshifhinga tshilapfu yo lavhelelwaho ya Phurojeke i sumbedzisa mbuelo dza mupo dzine phurojeke ya ḓo dzi bveledza, na u vhona uri u bveledza mupo na ikonomi zwi dzheniswa kha sekithara ya bioprospecting.Naho zwo ralo, Phurojeke i shela mulenzhe thwii kha u vhulunga zwivhumbwa zwo fhambanaho na u shumisa zwishumiswa zwa mvelo nga nḓila i bveledzaho, nga kha Mvelelo dzi re fhasi ha Tshipiḓa tsha 2 na nga kha u sedza kha tsireledzo dza u vhulunga zwivhumbwa zwo fhambanaho u vhona uri mishumo ya ikonomi ya bioprospecting/biotrade a i nga ḓo fhelisa zwitoko zwa zwishumiswa zwa zwivhumbwa zwa mvelele kana gene pool yazwo . – nga zwenezwo zwi tshi konadzea u shela mulenzhe hu shumaho ha nḓila dza ndeme kha . ndondolo. |
| ***Ṱalutshedzani nga u tou pfufhifhadza kha tshikhala tshi re afho fhasi uri phurojeke i khwaṱhisa hani vhuḓifhinduleli kha vhakwamei .*** |
| Phurojeke i ḓo ombedzela nga maanḓa kha u dzhenelela ha tshitshavha ho khwaṱhaho kha zwipiḓa zwoṱhe zwa u ḓivhadza na u thomiwa hayo. Hezwi zwi katela u ṱuṱuwedza u dzhenelela na u shela mulenzhe hu bvelelaho u bva kha zwitshavha zwapo kha maitele a u dzhia tsheo. U swikelela tshipikwa itshi, Phurojeke yo bveledza Pulane ya u Dzhenelela ha Vhakwamei (SEP) yo ṱanganelaho. Pulane iyi i vhona uri vha kwameaho vha wana mafhungo nga tshifhinga, a swikeleleaho, na o teaho nga ha mishumo yo tikedzwaho, hu tshi katelwa khombo dzine dza nga vha hone dza mupo na matshilisano na maga a ndaulo/u fhungudza a tshimbilelanaho. Fhedziha, u thomiwa ha Phurojeke zwo ṱahela kha u dzhenisa vhakwamei vhoṱhe vho teaho, nga maanḓa kha Mvelelo 1.1 na Mvelelo 2.2. SEP i ḓo khwiniswa u itela u khwaṱhisa vhukwamani ha vhakwamei kha tshifhinga tsho salaho tsha u thomiwa. U engedza kha zwenezwo, Phurojeke i ḓo thoma maitele a u lugisa zwililo (GRM) u ṋetshedza vhakwamei tshiṱirathedzhi tsha fomala tsha u bvisela khagala mbilaelo kana mbilaelo dzine vha nga vha nadzo. |

**Tshipiḓa tsha B. U Ṱalula na u Langa Khombo dza Matshilisano na Mupo .**

| MBUDZISO 2: Ndi dzifhio Khombo dzine dza nga vha hone kha Matshilisano na Mupo? | **MBUDZISO 3: Ndi vhuimo vhufhio ha ndeme ha khombo dzine dza nga vha hone dza matshilisano na mupo?****Nḓivhadzo: Fhindulani Mbudziso 4 na 5 afho fhasi ni sa athu bvela phanḓa na Mbudziso 5 .** | **MBUDZISO 6: Ṱalusani maga a u ṱola na ndaulo ya khombo iṅwe na iṅwe yo ṱolwaho ya Vhukati, Khulwane kana Nṱha .** |
| --- | --- | --- |
| Nḓivhadzo: Kha vha ḓadze SESP Attachment 1 phanḓa ha musi vha tshi fhindula Mbudziso 2. | ***Mvelelo na Khonadzeo (1-5)*** | ***Ndeme******(Fhasi, Vhukati ha Zwihulwane, Nṱha)*** | ***Vhupfiwa (zwi sa ṱoḓei)*** | ***Ṱhalutshedzo ya maga a u ṱola na ndaulo ya khombo dzo ṱolwaho sa dza Vhukati, Khulwane kana Nṱha .*** |
|  | I = 3L = 3 | Ndinganelo |  | Tsenguluso yo engedzeaho ya vhakwamei yo itwa nga tshifhinga tsha u thomiwa ha phurojeke na Pulane ya u Dzhenelela ha Vhakwamei (SEP). U khwiniswa na u thomiwa ha SEP na u katelwa ha maga o livhaho kha mbeu kha ESMP zwi ḓo vhona uri zwigwada zwo ṱutshelwaho na zwi re khomboni, hu tshi katelwa vhafumakadzi, zwi dzhenelela nga nḓila i pfalaho kha mishumo ya phurojeke na maitele a u dzhia tsheo kha u thomiwa hoṱhe ha phurojeke. |
| Ṱhalutshedzo ya Khombo | I = 4L = 5 | Nṱha |  | Tsenguluso yo engedzeaho ya vhakwamei yo itwa nga tshifhinga tsha u thomiwa ha phurojeke nahone Pulane ya u Dzhenelela ha Vhakwamei (SEP) na Pulane ya Nyito ya Mbeu (GAP) zwo khwiniswa, zwo tea. U khwiniswa na u thomiwa ha SEP zwi ḓo vhona uri zwitshavha, hu tshi katelwa zwigwada zwi re khomboni zwi dzhenelela nga nḓila i pfalaho kha mishumo ya phurojeke na maitele a u dzhia tsheo kha u thomiwa hoṱhe ha phurojeke. |
| **Khombo 3- Mbilaelo kana zwililo zwo bveledzwaho nga vha kwameaho a zwi khou tandululwa zwavhuḓi****Tshiitea:** Vhakwamei vho sedzana na khaedu dza u ṱoḓa pfanelo nga nḓila i bvelelaho, u bvisela khagala mbilaelo, kana u ṋetshedza zwililo.Tshiitisi: Nga fhasi ha zwibveledzwa zwoṱhe zwa phurojeke, vhakwamei vho sedzana na zwithivheli na zwithu zwine zwa vha thivhela zwi katelaho:• U sa ḓivha maitele a u bvisela khagala mbilaelo .• Khaedu dza zwa logistic.• Phambano dza luambo, mvelele, na vhukoni ha u vhala na u ṅwala.• U swikelela kana u ḓowela thekinolodzhi i ṱoḓeaho nga nḓila yo linganelaho.Masiandoitwa:• U fheliswa ha fulufhelo na tshumisano.• U bveledza/u ṋaṋisa khuḓano .**Mulayo wa Vhuḓifhinduleli: P.14, P.15** | I = 5L = 5 | **Nṱha** |  | U tandulula zwililo zwine zwa nga vha hone u bva kha vhakwamei, nga maanḓa zwigwada zwi re khomboni, phurojeke i ḓo shumisa Maitele a u Lugisa Zwililo (GRM) a ṱhogomelaho mvelele na u fhindula kha mbeu na u ṋetshedza mafhungo a tshikhala malugana na Maitele a Vhuḓifhinduleli ha UNDP (Maitele a Phindulo ya Vhakwamei na UniSEnt [SRM] ]).PMU na Mahoro a re na Vhuḓifhinduleli (RP) vha ḓo gudiswa nga ha u thomiwa ha GRM, nga thikhedzo i bvaho kha UNDP sa zwine zwa ṱoḓea u itela u tandulula zwililo zwi tshimbilelanaho na phurojeke sa tshipiḓa tsha mishumo yayo ya vhulavhelesi na khwaṱhisedzo. |
| **Khombo ya vhuṋa – U ṱavhiwa ha zwimela zwa vhubindudzi zwine zwa isa kha masiandoitwa mavhi kha ikhosisiṱeme dza mvelo .****Tshiitea: Masiandoitwa mavhi kha fhethu hune ha dzula zwipuka, hu tshi katelwa na u dzhenelela na u tshinyadzwa ha ikhosisiṱeme****Tshiitisi: U ṱavhiwa ha tshaka dzi re fhasi ha Zwibveledzwa 2.2 (Aloe ferox), na 2.3 (Honeybush) nga ngomu ha mavu a tshitshavha kana a phuraivethe tsini na fhethu hune ha vha na mvelo, hu tshi katelwa na dzi phakha dza lushaka.****Masiandoitwa:*** U thithiswa ha ikhosisiṱeme na zwivhumbwa zwo fhambanaho.
* U fhungudzea ha u konḓelela na mutakalo wa zwivhumbeo zwa mvelo zwo tingeledzaho.

**Standard 1. Biodiversity conservation and sustainable NRM**, 1.1, 1.2, 1.3, 1.8 | I =4L = 3 | Zwihulwane |  | ESIA i ḓo khwiniswa kha Mvelelo 2.2 na 2.3. U ya nga mvelelo dza ESIA, ESMP na Pulane ya Nyito ya Biodiversity (BAP) zwi ḓo khwiniswa. BAP i ḓo vhona uri vhukati ha zwiṅwe: Vhugudisi ha u kaṋa ho khwaṱhaho na zwitshavha zwa Aloe ferox na Honeybush. U ṱola zwishumiswa, pulane ya u ṱola, Nḓila dza u Kaṋa dza Tshifhinga tshilapfu, Pulane ya Ndangulo ya Biodiversity ya Honeybush. Tshigwada tsha Vhueletshedzi ha Thekhinikhala tsha honeybush (TAG) tsha u ṱola tshiṱiriki tsha nyito dza u shumisa zwithu zwi bveledzaho nga kha u thomiwa ha tshikwama. |
| **Khombo ya vhuṱanu – U rengisa na u kaṋa zwipuka zwi ḓakani zwine zwa isa kha u fhungudzea ha tshivhalo tsha zwipuka zwine zwa vha khomboni na u engedza mbambadzo i siho mulayoni .****Tshiitea: U tshuwisa zwipuka zwine zwa khou fhela kana zwine zwa khou fhungudzea na u engedzea ha mbambadzo i siho mulayoni****Tshiitisi: U kaṋiwa ha ḓaka na u rengiswa ha Devil’s Claw (Mvelelo 1.2), Aloe ferox (Mvelelo 2.2.), na Honeybush (Mvelelo 2.3)****Masiandoitwa:*** U bvela phanḓa na u vhea khomboni kha tshaka idzi.
* U engedzea ha mishumo ya mbambadzo i siho mulayoni.
* U dzhiela fhasi vhuḓidini ha u vhulunga na tsireledzo ya zwivhumbwa zwo fhambanaho .

**Ndinganyo 1. U vhulunga zwithu zwo fhambanaho na NRM i bveledzaho**, 1.4, 1.5, 1.8, 1.13 | I = 4L = 3 | Zwihulwane |  | **ESMP na Pulane ya Nyito ya Zwivhumbwa zwo Fhambanaho (BAP**) zwi ḓo khwiniswa. BAP i ḓo vhona vhukati ha zwiṅwe, u fhungudza khombo, nga kha maitele a u kaṋa a bveledzaho. |
| **Khombo ya 6 – U sa tevhedza milayo ya mupo na khonadzeo ya khuḓano ya dzitshaka nga ha vhubvo ha tshaka dzi songo khwaṱhisedzwaho (zwishumiswa zwa dzigene)****Tshiitea: U sa tevhedza milayo ya mupo na khonadzeo ya khuḓano ya dzitshaka nga ha vhubvo ha tshaka dzi songo khwaṱhisedzwaho (zwishumiswa zwa dzigene)****Tshiitisi: Nga fhasi ha Mvelelo 1.1 na 1.2, u shumiswa ha tshaka dzi ngaho dzhinzha ya Afrika (Mvelelo 1.1) na Devil’s Claw (Mvelelo 1.2) kha R&D .****Masiandoitwa:*** Khombo dza mulayo, hu tshi katelwa na dzifaini na u lenga ha phurojeke.
* U tshinyadzwa ha bvumo na u xelelwa nga fulufhelo vhukati ha vhakwamei.
* Khanedzano dzine dza nga vha hone dza mbambadzo ya dzitshaka na khaedu dzi tshimbilelanaho na u vhulunga zwipuka.

**Ndinganyo 1. U vhulunga zwithu zwo fhambanaho na NRM i bveledzaho S**1.13 | I = 3L = 3 | Ndinganelo |  | **ESMP** i ḓo khwiniswa. BAP i ḓo vhona uri vhukati ha zwiṅwe, u fhungudza khombo, tsedzuluso yo fhelelaho ya mulayo na ndaulo i ḓo itwa u itela u topola thendelo dzoṱhe dzi ṱoḓeaho na ṱhoḓea dza u tevhedza dza u lima, u hwala, na u shumisa tshaka idzi. |
| **Khombo ya 7 – Khombo ya u thithiswa ha mushumo na u tshinyadzwa ha themamveledziso nga ṅwambo wa u vha khomboni kha mutevhe wa miḓalo .****Tshiwo: U thithisea ha mushumo na u tshinyadzwa ha themamveledziso kha zwiimiswa zwa muvhuso wa vundu kha Habu ya Kapa Tshipembe.****Tshiitisi: Zwiimiswa zwa u lima na u shuma zwa hub ya devils’ claws zwo thomiwaho fhasi ha Output 1.2 zwi kha mutevhe wa miḓalo wa miṅwaha ya 100, zwine zwa ita uri zwi vhe na khombo kha miḓalo ya tshifhinga tshi ḓaho, na khombo dzine dza ṋaṋiswa nga u engedzea ha u fhambana ha kilima na khonadzeo ya zwiwo zwa miḓalo zwine zwa vha hone lunzhi-lunzhi na zwihulwane . .****Masiandoitwa:*** U thithiswa ha mishumo ya muvhuso na tshumelo dza ndeme.
* Mihwalo ya zwa masheleni i bvaho kha u lugisa na u pfulutshela hu ḓuraho.
* Khaedu dza tshifhinga tshilapfu dza u bveledza na u konḓelela ha mishumo ya muvhuso.

**Ndinganyo 2. Tshanduko ya kilima na khombo ya khombo** 2.2 | I =2L = 3 | Fhasi |  | U fhungudza khombo dza miḓalo, phurojeke i ḓo bveledza pulane ya u konḓelela na ndaulo ya miḓalo yo sedzaho kha u ṱanganedza themamveledziso na u ḓilugisela tshomedzo sa tshipiḓa tsha ESMP yo khwiniswaho. |
| **Khombo ya vhumalo - U sa shumisa vhufa ha mvelele nga nḓila i si yavhuḓi nga ṅwambo wa u lima ha zwa vhubindudzi****Tshiitea: U dzhiela fhasi nḓivho ya mvelele ya zwimela, hu tshi katelwa na nḓivho ya mvelele ya Vhathu vha Mvelele .****Tshiitisi: U shaya phurothokhoḽo ya u rekhoda na u shumisa nḓivho ya mvelele ya u vusuludza ABS kha African Ginger (Mvelelo 1.1.), kha ṱhoḓisiso na mveledziso ya zwa vhubindudzi ya Devil’s Claw (Mvelelo 1.2), u thomiwa ha pulane ya ndaulo ya Pelargonium (Mvelelo 2.1), u shumiswa na u shuma ha honeybush . (Mvelelo 2.3), nyambedzano ya Roibos ABS (Mvelelo 2.3). 2.4) na u shuma og sisiṱeme ya u ṅwalisa ya TK (Mvelelo 3.1).****Masiandoitwa:*** Khuḓano nga ha pfanelo dza u shumisa na zwishumiswa, u fhungudza tswikelelo ya mvelele na/kana ya mvelele kha zwishumiswa zwa ndeme u fana na mishonga ya sialala.
* U tshinyadzwa ha ikholodzhi, hu tshi katelwa na u xelelwa nga zwithu zwo fhambanaho zwi tshilaho, u fhela ha tshaka dza zwimela zwa ndeme, na u thithisea ha ikholodzhi.
* U tshuwisa u tshila ha zwipuka, matshilo a vhadzulapo vhapo, na u vhulunga zwishumiswa zwa mirafho i ḓaho.

**Tshiimo tsha 4: Vhufa ha Mvelele, 4.5.** | I = 3L = 3 | Ndinganelo |  | ESIA i ḓo khwiniswa u itela u ita mepe wo fhelelaho wa khombo kha nḓivho ya mvelele kha masia oṱhe a phurojeke hune vhudzheneleli ha nga kwama Vhathu vha Mvelele na masiandoitwa ane a nga vha hone o senguluswaho. U ya nga mvelelo dza ESIA, ESMP i ḓo khwiniswa u itela u livhisa u thomiwa ha mishumo fhasi ha zwibveledzwa zwoṱhe nga nnḓa ha 3.2 u itela u thomiwa nga nḓila i bvelelaho ha Mulayo wa Tsireledzo, Ṱhuṱhuwedzo, Mveledziso na Ndangulo ya Nḓivho ya Mvelele, 2019 na NEMBA (Ndima ya 6 na Milayo i tshimbilelanaho nayo) na u vhona uri hu na tsireledzo yo fhelelaho ya vhafari vha nḓivho ya sialala. U engedza kha zwenezwo, IPP i ḓo katela Phurothokhoḽo ya FPIC ine ya tevhela Milayo ya Vhuḓifari ya UNESCO ya u Tsireledza Vhufa ha Mvelele vhu sa vhonali. |
| **Khombo ya 9 - U engedzea ha khuḓano na u fhungudzea ha fulufhelo kha thendelano dza ABS .****Tshiitea: U engedzea ha khuḓano vhukati ha vha kwameaho****Tshiitisi:****• U sa shela mulenzhe hu re na ndivho na u katelwa ha vhafari vha nḓivho ya mvelele (TK) na zwitshavha zwo kwameaho kha maitele a u vusuludza ABS ya Pelargonium (Mvelelo 2.1) .****• U sa vha hone ha mepe wa Dzangano ḽa Tie ya Honeybush ḽa Afrika Tshipembe (SAHTA) na dzangalelo na zwiimo zwa Tshitshavha tsha Maitele a Honeybush (HCoP) kha ABS ya Roiboos fhasi ha Tshibveledzwa 2.4.****Masiandoitwa:****• U sa dzika ha vhushaka ha ABS.****• U ṋaṋa ha dzikhakhathi na u fhungudzea ha u fulufhedzana vhukati ha vhakwamei.****• U ḓitika nga u shuma ha zwipikwa zwa mveledziso i bveledzaho kha nḓowetshumo dza vhulimi dza Rooibos.****Mulayo wa Vhuḓifhinduleli: P.7.** | I = 3L = 2 | Fhasi |  |  |
| **Khombo ya 10 – U swikelela zwishumiswa zwo linganelaho fhasi ha ABS .****Tshiitea: U thomiwa ha thendelano dza ABS dzine dza vhea mikano kha u shumiswa ha zwishumiswa zwa biological zwine nga mvelele zwa swikeleliwa nga zwitshavha zwapo.****Tshiitisi: U swikelela zwishumiswa zwo linganelaho nga ṅwambo wa nyiledzo dzi re fhasi ha thendelano dzo tendelwaho dza Tswikelelo na u Kovhekana Mbuelo (ABS) dza Zwibveledzwa 1.1 na 2.4.****Masiandoitwa:****• U fhungudzwa ha tswikelelo ya zwishumiswa zwine zwa vha zwa ndeme kha matshilo a tshitshavha, u fana na mishonga ya sialala na zwishumiswa zwa vhulimi, zwine zwa isa kha vhuleme ha ikonomi .****• U thithiswa ha maitele a mvelele na mvelele dza mvelele dzo vhofhekanywaho na u shumiswa ha zwishumiswa.****Tshiimo tsha 5: U pfuluswa na u dzudzanywa hafhu,** P. 5.2, P.5.4 | I = 2L = 2 | Fhasi |  |  |
| **Khombo ya 11 – Vhathu vha Mvelele (hu tshi katelwa Khoi na San) vha nga kwamea nga nḓila i si yavhuḓi nga u thomiwa ha mishumo, hu tshi katelwa na Thendelo ya Mahala ya u Ḓivhadzwa (FPIC) i songo wanalaho zwavhuḓi .****Tshiitea: U shumiswa ha nḓivho ya sialala na u shumiswa ha thendelano dza Tswikelelo na u Kovhekana Mbuelo (ABS) na rekhodo ya nḓivho ya sialala a zwi dzhieli nṱha masiandoitwa mavhi kha Vhathu vha Mvelele (hu tshi katelwa Vhakhoi na Vhasan) .****Tshiitisi: U kundelwa u ita vhukwamani zwi tshi tshimbilelana na phurothokhoḽo dza Thendelo ya Mahala, ya Phanḓa, na ya Nḓivho (FPIC) kha mishumo ine ya kwama pfanelo, mavu, zwishumiswa, na maitele a mvelele, hu tshi katelwa na a vha Khoi na San, kha u lima kha Northern Cape Hub . (Mvelelo 1.2), nga madzangano a tikedzwaho nga masheleni a tshi shumisa nḓivho ya mvelele ya honeybush (Mvelelo 1.2). 2.3), kha ABS ya u lima Rooibos (Mvelelo 2.4) na kha u rekhoda nḓivho ya sialala (Mvelelo 3.1).****Masiandoitwa:****• U thithiswa ha mavu a Khoi na San, u swikelela zwishumiswa, na maitele a mvelele.****• U fhungudzwa ha matshilo a mvelele na pfanelo dza vhupo.****• Khuḓano dzine dza nga vha hone na u fhungudzea ha u fulufhedzana kha mishumo ya phurojeke.****Tshiimo tsha 6: Vhathu vha Mvelele** 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5 and 6.7 | I = 4L = 4 | **Zwihulwane** |  | U bva kha uri phurojeke i khou thomiwa, ESIA na ESMP ya Phurojeke i ḓo khwiniswa u itela u khwinisa zwiṱirathedzhi zwa u ṱalula khombo, u fhungudza, na ndaulo, ngauralo hu tshi thomiwa sisiṱeme ya u ṱola khombo i bvelaho phanḓa. U engedza kha zwenezwo, Pulane ya Vhathu vha Mvelele (IPP) i ḓo khwiniswa u itela u katela Phurothokhoḽo ya FPIC na u ṱalutshedza nga vhuḓalo khonadzeo dza masiandoitwa kha zwitshavha zwa Mvelele dza Mvelelo 1.2, 2.3 na 2.4 na maga a ṱoḓeaho a u fhungudza.Sa tshipiḓa tsha SEP, vhukwamani ho teaho vhune ha ṱhogomela mvelele vhu ḓo itwa hu na tshipikwa tsha u swikelela thendelano, nahone FPIC i ḓo khwaṱhisedzwa kha mafhungo maṅwe na maṅwe ane a nga kwama pfanelo dza Vhathu vha Mvelele, madzangalelo, mavu, vhupo, zwishumiswa, matshilo a mvelele, na zwithu zwi vhonalaho . na vhufa ha mvelele vhu sa vhonali. |
| **Khombo ya 12 – Khonadzeo ya u sa ṱhonifha mushumo na nyimele dza mushumo****Tshiitea: U sa tevhedza nyimele dza mushumo dzo teaho na zwilinganyo zwa mutakalo na tsireledzo mushumoni kha vhashumi vhane vha shela mulenzhe kha u lima, u kaṋa ḓaka, u phurosesa, u maketa na dziṅwe thikhedzo kha mishumo ya mveledziso ya value-chain.****Tshiitisi: Madzangano ane a shela mulenzhe kha mishumo ya u lima kha habu ya Northern Cape (Tshibveledzwa 1.2), u bveledza, u paka, na u rengisa Aloe ferox (Tshibveledzwa 2.2), na u thoma u lima na u bveledza honeybush value-chain (Tshibveledzwa 2.3) ha na sisiṱeme dzi re hone u vhona uri hu tevhedzwa mulayo wa vhashumi.****Masiandoitwa:****• U pfuka milayo na ndaela dza vhashumi.****• Khombo yo engedzeaho ya khombo mushumoni, u tambudzwa, na zwiimo zwi songo tsireledzeaho zwa mushumoni.****• Maitele a miholo a sa linganyi kana a siho mulayoni, zwine zwa ita uri vhashumi vha sa fushee na khaedu dzine dza nga vha hone dza mulayo.****Ndinganyo ya 7: Mushumo na nyimele dza mushumo** P.7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6 | I = 4L = 3 | **Zwihulwane** |  | U bva kha uri phurojeke i khou thomiwa, ESIA na ESMP ya Phurojeke i ḓo khwiniswa u itela u khwinisa zwiṱirathedzhi zwa u ṱalula khombo, u fhungudza, na ndaulo, ngauralo hu tshi thomiwa sisiṱeme ya u ṱola khombo i bvelaho phanḓa. U engedza kha zwenezwo, Mulayo wa Vhashumi na Pulane ya Nyito ya Tsireledzo (LLSA) i ḓo khwiniswa u katela maga a ṱoḓeaho a u fhungudza a Mvelelo 1.2, 2.2 na 2.3. |
| **Khombo ya 13 – Khonadzeo ya tshikafhadzo ya ikhosisiṱeme na u shumiswa ha fulufulu kha mishumo ya u lima na u phurosesa .****Tshiwo: Khonadzeo ya khombo ya mupo i tshimbilelanaho na mishumo ya u lima na u phurosesa****Tshiitisi: Khonadzeo ya u shumiswa ha zwidzidzivhadzi, u bveledzwa ha mathukhwi, na u shumiswa ha zwishumiswa zwo kalulaho kha nga tshifhinga tsha u lima Devil’s Claw kha habu ya Kapa Tshipembe (Mvelelo 1.2), u shuma ha Aloe ferox kha tshiimiswa tshiswa tsho thomiwaho (Mvelelo 2.2), u lima na u shuma ha Hobush . nga madzangano a ṱanganedzaho thuso ya masheleni (Mvelelo 2.3).****Masiandoitwa:****• U tshikafhadzwa ha mavu, maḓi, na muya, zwine zwa ita uri mupo u tshinyale.****• Khonadzeo ya u vhaisa zwivhumbwa zwo fhambanaho zwapo na ikhosisiṱeme.****• U engedzea ha u fhela ha zwishumiswa na u fhungudzea ha u bveledza mupo nga ṅwambo wa u bveledzwa ha mathukhwi na u shumiswa ha maḓi na fulufulu nga nḓila yo kalulaho.****Ndinganyo ya 8: Thivhelo ya Tshikafhadzo na Vhukoni ha Zwishumiswa** P8.1, 8.2, 8.5 and 8.6 | I = 3L = 4 | **Ndinganelo** |  | ESIA na ESMP zwi ḓo khwiniswa u itela u katela u fhungudzwa ho khetheaho ha zwiṅwe na zwiṅwe zwa zwibveledzwa izwi na u tikedza u lima na u bveledza zwi bveledzaho. |
|  | **MBUDZISO 4: Ndi ifhio khethekanyo ya khombo ya phurojeke nga u angaredza?** |
|  |
| **Khombo ya fhasi** | **☐** |  |
| **Khombo ya vhukati** | **☐** |  |
| **Khombo Khulwane** | **☐** |  |
| **Khombo khulwane** | **☑** | **Khombo mbili dza nṱha na Khombo nnzhi dza Khulwane na dza Vhukati** |
|  | **MBUDZISO 5: U ya nga khombo dzo topolwaho na u khethekanya khombo, ndi ṱhoḓea dzifhio dza SES dzine dza ṱuṱuwedzwa? (sedza zwothe zwine zwa shuma)** |
| Mbudziso i ṱoḓea fhedzi kha phurojeke dza Vhukati, Khulwane na Khombo ya Nṱha |
| ***Naa hu ṱoḓea u ṱoliwa? (sedzani arali “ee”)*** | **☑** |  |  | ***Tshiimo? (yo fhela, yo pulaniwa)*** |
| *arali ee, sumbedzani lushaka lwoṱhe na tshiimo* |  | **☑** | Tsenguluso yo livhiswaho | Zwo fhela: tsenguluso ya vhakwamei |
|  | **☑** | ESIA (Tsenguluso ya Masiandoitwa a Mupo na Matshilisano) | U khwiniswa |
| ***Naa pulane dza ndaulo dzi a ṱoḓea? (ṱolisisani arali “ee)*** | **☑** |  |  |
| *Arali ee, sumbedzani lushaka lwoṱhe* |  | **☑** | Pulane dza ndaulo dzo livhiswaho . | U ḓo khwiniswa: Pulane ya u Ṱanganelana na Vhakwamei |
|  | **☑** | ESMP (Pulane ya Ndangulo ya Mupo na Matshilisano ine ya nga katela pulane dzo fhambanaho dzo livhiswaho) | EMSP, ho katelwa. IPP, BAC, LLSA na SEP zwi ḓo khwiniswa |
|  |  | (tsumbo, Pulane ya Nyito ya Mbeu, Pulane ya Vhathu vha Mvelele, Maitele a u Lugisa Zwililo, Pulane ya Nyito ya Vhutshilo, Pulane ya Tsireledzo, na zwiṅwe-vho) |  |
| **U ya nga khombo dzo topolwaho, ndi Milayo/Zwilinganyo zwa vhuimo ha Phurojeke zwifhio zwe zwa bveledza?** |  | **Vhupfiwa (a vhu ṱoḓei)** |
| **Maitele A Ṱanganelanaho: Ni songo Sia Muthu Nga murahu .** |  |  |
| **Pfanelo dza vhathu** |  |  |
| **U lingana ha Mbeu na u Maanḓafhadzwa ha Vhafumakadzi** |  |  |
| **Vhuḓifhinduleli** | **☑** |  |
| **1. U Vhulunga Zwivhumbwa zwo Fhambanaho na Ndangulo ya Zwiko zwa Mvelo zwi bveledzaho** | **☑** |  |
| **2. Tshanduko ya Kilima na Khombo dza Khombo** | **☑** |  |
| **3. Mutakalo wa Tshitshavha, Tsireledzo na Vhutsireledzi** | **☑** |  |
| **4. Vhufa ha Mvelele .** | **☑** |  |
| **5. U pfuluswa na u dzudzanywa** | **☑** |  |
| **6. Vhathu vha Mvelele .** | **☑** |  |
| **7. Nyimele dza Vhashumi na Mushumo .** | **☑** |  |
| **8. U Thivhela Tshikafhadzo na u Shumisa Zwishumiswa Zwavhuḓi** | **☑** |  |

**Final Sign Off**

*Final Screening at the design-stage is not complete until the following signatures are included*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Tsaino*** | ***Datumu*** | ***Ṱhalutshedzo*** |
| Muṱolisisi wa QA |  | Muraḓo wa vhashumi vha UNDP a re na vhuḓifhinduleli ha phurojeke, kanzhi Muofisiri wa Mbekanyamushumo ya UNDP. U saina ha u fhedzisela hu khwaṱhisedza |
| Muthendelo wa QA |  | vho “ṱola” u vhona uri SESP i khou tshimbidzwa nga nḓila yo teaho. |
| Mudzulatshidulo wa PAC |  | Mulanguli muhulwane wa UNDP, kanzhi Muthusa Mulanguli wa Shango wa UNDP (DCD), Mulanguli wa Shango (CD), Muthusa Muimeleli wa Mudzulapo (DRR), kana Muimeleli wa Mudzulapo (RR). Muthendelo wa QA a nga si dovha a vha QA . |

#### SESP Attachment 1. Social and Environmental Risk Screening Checklist

|  |  |
| --- | --- |
| **Mutevhe wa u ṱola Khombo dzine dza nga vha hone dza Matshilisano na Mupo** |  |
| NDAELA: Mutevhe wa u ṱola khombo u ḓo thusa kha u fhindula Mbudziso 2-6 dza Thempleithi ya u Sedzulusa. Phindulo dza mbudziso dza mutevhe wa u ṱola dzi thusa u (1) topola khombo dzine dza nga vha hone, (2) u ḓivha khethekanyo ya khombo nga u angaredza ya phurojeke, na (3) u ḓivha tshiimo tshi ṱoḓeaho tsha u ṱola na maga a ndaulo. Sedzani tshishumiswa tsha SES .u itela vhulivhisi ho engedzeaho ha u tandulula mbudziso dza u sedzulusa. |  |
| **Maitele A Ṱanganelanaho: Ni songo Sia Muthu Nga murahu .****Pfanelo dza vhathu** | **Phindulo (Ee/Hai)** |
| P.1 | Naa zwitshavha zwapo kana vhathu vho bvisela khagala mbilaelo dza pfanelo dza vhuthu malugana na phurojeke (tsumbo, nga tshifhinga tsha maitele a u ṱanganelana na vhakwamei, maitele a zwililo, zwitatamennde zwa tshitshavha)? | Hai |
| P.2 | Naa hu na khombo ya uri vhafari vha mushumo (tsumbo, mazhendedzi a muvhuso) a vha na vhukoni ha u swikelela vhuḓifhinduleli havho kha phurojeke? | Ee |
| P.3 | Naa hu na khombo ya uri vhafari vha pfanelo (tsumbo, vhathu vho kwameaho nga phurojeke) a vha na vhukoni ha u ṱoḓa pfanelo dzavho? | Ee |
| *Naa phurojeke i nga katela kana ya isa kha:* |  |
| P.4 | masiandoitwa mavhi kha u ḓiphina nga pfanelo dza vhuthu (dza tshitshavha, dza polotiki, dza ikonomi, dza matshilisano kana dza mvelele) dza vhathu vho kwameaho na nga maanḓa dza zwigwada zwo ṱutshelwaho .? | Hai |
| P.5 | masiandoitwa a sa lingani kana a tshiṱalula kha vhathu vho kwameaho, nga maanḓa vhathu vhane vha khou tshila vhushaini kana vhathu kana zwigwada zwo dzhielwaho fhasi kana zwo bviswaho, hu tshi katelwa vhathu vha re na vhuholefhali .? 16 | Ee |
| P.6 | nyiledzo kha u vha hone, vhuimo ha na/kana tswikelelo ya zwishumiswa kana tshumelo dza mutheo, nga maanḓa kha vhathu kana zwigwada zwo ṱutshelwaho, hu tshi katelwa vhathu vha re na vhuholefhali .? | Hai |
| P.7 | u ṋaṋa ha dzikhuḓano vhukati ha na/kana khombo ya khakhathi kha zwitshavha na vhathu vho kwameaho nga phurojeke? | Ee |
| **U lingana ha Mbeu na u Maanḓafhadzwa ha Vhafumakadzi** |  |
| P.8 | Naa zwigwada/vharangaphanḓa vha vhafumakadzi vho bvisela khagala mbilaelo dza u lingana ha mbeu malugana na phurojeke, (tsumbo, nga tshifhinga tsha maitele a u ṱanganelana na vhakwamei, maitele a u ṱaṱa zwililo, zwitatamennde zwa tshitshavha)? | Ee |
| *Naa phurojeke i nga katela kana ya ita uri .:* |  |
| P.9 | masiandoitwa mavhi kha u eḓana ha mbeu na/kana nyimele ya vhafumakadzi na vhasidzana? | Hai |
| P.10 u bveledza hafhu khethululo kha vhafumakadzi ho sedzwa kha mbeu, nga maanḓa malugana na u shela mulenzhe kha u ḓivhadza na u shumisa kana u swikelela zwikhala na mbuelo .? | Ee |
| P.11 mikano kha vhukoni ha vhafumakadzi ha u shumisa, u bveledza na u tsireledza zwishumiswa zwa mupo, hu tshi dzhielwa nṱha zwithu zwo fhambanaho . mishumo na vhuimo ha vhafumakadzi na vhanna kha u swikelela thundu na tshumelo dza mupo?*Sa tsumbo, mishumo ine ya nga ita uri zwishumiswa zwa mupo zwi tshinyale kana u fhela kha zwitshavha zwine zwa ḓitika nga zwishumiswa izwi u itela u ḓitshidza na u ḓifara zwavhuḓi .* | Ee |
| P.12 u ṋaṋisa khombo dza khakhathi dzo ḓisendekaho kha mbeu?*Sa tsumbo, nga kha u dzhena ha vhashumi kha tshitshavha, tshanduko kha mvelaphanḓa ya maanḓa a tshitshavha na a miḓini, u engedzea ha u ṱangana na fhethu ha nnyi na nnyi hu songo tsireledzeaho na/kana zwiendedzi, na zwiṅwe-vho.* | Hai |

16 Zwiitisi zwo iledzwaho zwa khethululo zwi katela murafho, lushaka, mbeu, miṅwaha, luambo, vhuholefhali, nḓivho ya zwa vhudzekani, vhuḓiṱalusi ha mbeu, vhurereli, muhumbulo wa zwa polotiki kana muṅwe muhumbulo, vhubvo ha lushaka kana matshilisano kana ha dzingu, thundu, mabebo kana vhuṅwe vhuimo hu tshi katelwa sa muthu wa mvelele kana sa . muraḓo wa tshigwada tshiṱuku. U ambiwa ha “vhafumakadzi na vhanna” kana zwi fanaho na zwenezwo zwi pfeseswa zwi tshi katela vhafumakadzi na vhanna, vhatukana na vhasidzana, na zwiṅwe zwigwada zwine zwa khethululwa zwo ḓisendeka kha vhuḓiṱalusi havho ha mbeu, sa vhathu vhane vha shandula mbeu na vhathu vhane vha shandula mbeu ..

|  |  |
| --- | --- |
| **U bveledza na u konḓelela: Mbudziso dza u sedzulusa malugana na khombo dzi tshimbilelanaho na u bveledza na u konḓelela dzo katelwa nga mbudziso dzo khetheaho dza Standard dzi re afho fhasi .** |  |
| **Vhuḓifhinduleli** |  |
| *Naa phurojeke i nga katela kana ya isa kha:* |  |
| P.13 u sa dzheniswa ha vhakwamei vhaṅwe na vhaṅwe vhane vha nga kwamea, nga maanḓa zwigwada zwo dzhielwaho fhasi na vhathu vho bviswaho (hu tshi katelwa na vhathu vha re na vhuholefhali), kha u shela mulenzhe nga vhuḓalo kha tsheo dzine dza nga vha kwama? | Ee |
| P.14 zwililo kana u hanedza u bva kha vhakwamei vhane vha nga vha vho kwamea? | Ee |
| P.15 khombo dza u lifhedza kana u lifhedza vhakwamei vhane vha sumbedza mbilaelo kana zwililo, kana vhane vha ṱoḓa u shela mulenzhe kha kana u wana mafhungo nga ha phurojeke? | Ee |
| **Zwilinganyo zwa Vhuimo ha Phurojeke** |  |
| **Ndinganyo ya 1: Vhupo ha Biodiversity na Ndangulo ya Zwiko zwa Mvelo zwi bveledzaho** |  |
| *Naa phurojeke i nga katela kana ya isa kha:* |  |
| 1.1 masiandoitwa mavhi kha madzulo (tsumbo, madzulo o shandukiswaho, a mvelo, na a ndeme) na/kana ikhosisiṱeme na tshumelo dza ikhosisiṱeme?*Sa tsumbo, nga u xelelwa nga fhethu hune ha dzula zwipuka, u shandukiswa kana u tshinyadzwa, u fhandekana, tshanduko dza hydrological .* | Ee |
| 1.2 mishumo nga ngomu kana tsini na fhethu hune ha vha na vhupo ha ndeme na/kana fhethu hune ha vha na vhukwamani na mupo, hu tshi katelwa (fhedzi hu sa fhungudzei kha) fhethu ho tsireledzwaho nga mulayo (tsumbo, vhupo ha mvelo, phakha ya lushaka), fhethu ho dzinginywaho u tsireledzwa, kana ho dzhielwaho nṱha nga zwiko zwi re na maanḓa na/kana vhathu vhapo . kana zwitshavha zwapo ? | Ee |
| 1.3 tshanduko kha u shumiswa ha mavu na zwishumiswa zwine zwa nga vha na masiandoitwa mavhi kha vhupo, ikhosisiṱeme, na/kana nḓila dza u ḓitshidza? (Ṱhogomelani: arali hu tshi ḓo shuma nyiledzo na/kana mikano ya tswikelelo ya mavu, sedzani kha Standard 5) | Ee |
| 1.4 khombo kha zwipuka zwine zwa khou fhela (tsumbo, u fhungudzwa, u dzhenelela kha vhupo)? | Ee |
| 1.5 u ṋaṋa ha mbambadzo ya zwipuka zwa ḓaka zwi siho mulayoni? | Ee |
| 1.6 u ḓivhadzwa ha zwipuka zwi sili zwine zwa dzhena? | Hai |
| 1.7 masiandoitwa mavhi kha mavu? | Hai |
| 1.8 u kaṋa maḓaka a mvelo, u bveledza maḓaka, kana u vusulusa maḓaka? | Ee |
| 1.9 mveledziso ya vhulimi ya ndeme? | Hai |
| 1.10 u fuwa zwifuwo kana u kaṋa zwigwada zwa khovhe kana dziṅwe tshaka dza maḓini? | Hai |
| 1.11 u bviswa ha ndeme, u fhambanywa kana u thivhelwa ha maḓi a nṱha kana a fhasi ha mavu?*Sa tsumbo, u fhaṱwa ha madamu, madamu, mveledziso dza zwisima zwa milambo, u bviswa ha maḓi a fhasi ha mavu .* | Hai |
| 1.12 u fara kana u shumisa zwivhumbiwa zwo shandukiswaho nga dzigene/zwivhumbiwa zwo shandukiswaho zwi tshilaho?17 | Hai |
| 1.13 u shumiswa ha zwishumiswa zwa dzigene? (tsumbo, u kuvhanganya na/kana u kaṋa, mveledziso ya zwa vhubindudzi)18 | Ee |
| 1.14 mbilaelo dzi si dzavhuḓi dza u fhira mikano kana dza mupo wa ḽifhasi? | Hai |
| **Tshiimo tsha 2: Tshanduko ya Kilima na Khombo dza Khombo** |  |
| *Naa phurojeke i nga katela kana ya isa kha:* |  |

17 See the [Convention on Biological Diversity](https://www.cbd.int/) and its [Cartagena Protocol on Biosafety.](https://bch.cbd.int/protocol)

18 See the [Convention on Biological Diversity](https://www.cbd.int/) and its [Nagoya Protocol](https://www.cbd.int/abs/) on access and benefit sharing from use of genetic resources.

|  |  |
| --- | --- |
| 2.1 fhethu hune ha vha na khombo dzi ngaho midzinginyo, miḓalo, u ṱahala ha mavu, mimuya mihulu, u ḓala ha maḓumbu, tsunami kana u thuthuba ha thavhandubi? | Hai |
| 2.2 zwibveledzwa na mvelelo dzine dza vha na vhuṱungu kana dzine dza vha khomboni kha masiandoitwa ane a nga vha hone a tshanduko ya kilima kana khombo?*Sa tsumbo, nga u engedzea ha mvula, gomelelo, mufhiso, muṋo, zwiitea zwo kalulaho, midzinginyo .* | Ee |
| 2.3 u engedzea ha u vha khomboni kha masiandoitwa a tshanduko ya kilima kana khombo dza khombo zwino kana tshifhingani tshi ḓaho (zwine zwa dovha zwa ḓivhiwa sa maitele a u konḓelela a sa ṱanganedzei kana a si avhuḓi)?*Sa tsumbo, tshanduko kha pulane ya u shumisa mavu dzi nga ṱuṱuwedza mveledziso ya fhethu hune ha vha na miḓalo, zwine zwa nga engedza u vha khomboni ha vhathu kha tshanduko ya kilima, nga maanḓa miḓalo .* | Hai |
| 2.4 u engedzea ha u bviswa ha gese dza dzingamufhe, u bviswa ha khaboni ntswu kana zwiṅwe zwiṱuṱuwedzi zwa tshanduko ya kilima? | Hai |
| **Tshiimo tsha 3: Mutakalo wa Tshitshavha, Tsireledzo na Vhutsireledzi** |  |
| *Naa phurojeke i nga katela kana ya isa kha:* |  |
| 3.1 u fhaṱa na/kana mveledziso ya themamveledziso (tsumbo, dzibada, zwifhaṱo, madamu)? (Ṱhogomelani: GEF a i ṋetshedzi masheleni a phurojeke dzine dza ḓo katela u fhaṱwa kana u vusuludzwa ha madamu mahulwane kana o serekanaho) | Hai |
| 3.2 tshikafhadzo ya mufhe, phosho, u dzinginyea, vhuendi, u huvhala, khombo dza muvhili, vhuimo vhu si havhuḓi ha maḓi a nṱha nga ṅwambo wa u elela, u ṱahala ha mavu, vhuthathatshili? | Hai |
| 3.3 khombo kana u xelelwa nga ṅwambo wa u kundelwa ha zwipiḓa zwa tshivhumbeo tsha phurojeke (tsumbo, u wa ha zwifhaṱo kana themamveledziso)? | Hai |
| 3.4 khombo dza malwadze a fhiriselwaho kha maḓi kana maṅwe malwadze a fhiriselwaho kha zwitshili (tsumbo, fhethu hune ha bveledzwa hone lwa tshifhinganyana), malwadze a fhiriselwaho kha vhaṅwe na a sa fhiriselwi kha vhaṅwe, vhuleme ha pfushi, mutakalo wa muhumbulo? | Hai |
| 3.5 u hwala, u vhulunga, na u shumisa na/kana u laṱa zwishumiswa zwi re na khombo kana zwi re na khombo (tsumbo, zwithu zwine zwa nga thuthuba, zwivhaswa na dziṅwe khemikhala nga tshifhinga tsha u fhaṱa na u shuma)? | Hai |
| 3.6 masiandoitwa mavhi kha ikhosisiṱeme na tshumelo dza ikhosisiṱeme dzi elanaho na mutakalo wa zwitshavha (tsumbo, zwiḽiwa, u kunakisa maḓi a nṱha ha mavu, zwithivheli zwa mvelo kha miḓalo)? | Hai |
| 3.7 u dzhena ha vhashumi vha phurojeke fhethu ha phurojeke? | Hai |
| 3.8 u dzhenelela ha vhashumi vha tsireledzo u tsireledza zwishumiswa na thundu kana u tikedza mishumo ya phurojeke? | Hai |
| **Tshiimo tsha 4: Vhufa ha Mvelele** |  |
| *Naa phurojeke i nga katela kana ya isa kha:* |  |
| 4.1 mishumo i re tsini na kana nga ngomu ha fhethu ha Vhufa ha Mvelele? | Hai |
| 4.2 u fukulwa ha ndeme, u thuthwa, u tshimbila ha mavu, miḓalo kana dziṅwe tshanduko dza mupo? | Hai |
| 4.3 masiandoitwa mavhi kha fhethu, zwivhumbeo, kana zwithu zwi re na ndeme dza ḓivhazwakale, mvelele, vhutsila, mvelele kana vhurereli kana zwivhumbeo zwi sa vhonali zwa mvelele (tsumbo, nḓivho, vhubveledzi, maitele)? (Ṱhogomelani: phurojeke dzo itelwaho u tsireledza na u vhulunga Vhufa ha Mvelele dzi nga dovha dza vha na masiandoitwa mavhi a songo lavhelelwaho) | Hai |
| 4.4 tshanduko kha zwivhumbeo zwa shango na zwivhumbeo zwa mvelo zwi re na ndeme ya mvelele? | Hai |
| 4.5 u shumiswa ha zwivhumbeo zwi vhonalaho na/kana zwi sa vhonali (tsumbo, maitele, nḓivho ya mvelele) zwa Vhufa ha Mvelele u itela ndivho dza zwa vhubindudzi kana dziṅwe? | Ee |
| **Tshiimo tsha 5: U pfulutshela na u dzudzanywa hafhu** |  |
| *Naa phurojeke i nga katela kana ya isa kha:* |  |
| 5.1 u pfuluswa lwa tshifhinganyana kana lwa tshoṱhe na u pfuluswa ho fhelelaho kana ha tshipiḓa (hu tshi katelwa vhathu vha si na mbilaelo dzi ḓivheaho nga lwa mulayo dza mavu)? | Hai |

|  |  |
| --- | --- |
| 5.2 u pfulutshela ha ikonomi (tsumbo, u xelelwa nga thundu kana u swikelela zwishumiswa nga ṅwambo wa u dzhiwa ha mavu kana u thivhelwa ha tswikelelo – naho hu si na u pfulutshela ha ṋama)? | Ee |
| 5.3 khombo ya u bviswa nga u kombetshedzwa?19 | Hai |
| 5.4 masiandoitwa kha kana tshanduko kha ndugiselo dza u vha na mavu na/kana pfanelo dza thundu dzo thewaho kha tshitshavha/pfanelo dza mvelele kha mavu, dzingu na/kana zwishumiswa? | Hai |
| **Tshiimo tsha 6: Vhathu vha Mvelele** |  |
| *Would the project potentially involve or lead to:* |  |
| 6.1 fhethu hune vhathu vhapo vha vha hone (hu tshi katelwa na fhethu hune ha vha na ṱhuṱhuwedzo ya phurojeke)? | Ee |
| 6.2 mishumo ine ya wanala kha mavu na dzingu dzine dza khou ṱoḓiwa nga vhathu vhapo? | Ee |
| 6.3 masiandoitwa (avhuḓi kana a si avhuḓi) kha pfanelo dza vhuthu, mavu, zwishumiswa zwa mupo, mavundu, na matshilo a mvelele a vhathu vhapo (hu sa londwi uri vhathu vhapo vha na madzina a mulayo a fhethu ho raloho, hu sa londwi uri phurojeke i nga ngomu kana nnḓa ha mavu na . mavundu ane a dzula vhathu vho kwameaho, kana arali vhathu vhapo vha . vha dzhielwa nṱha sa vhathu vhapo nga shango ḽine ha khou ambiwa nga haḽo)?*Arali phindulo ya mbudziso ya u sedzulusa 6.3 i “ee”, zwenezwo ṱhoḓea dza Tshiimo tsha 6 dzi a shuma, nahone ndeme ine ya nga vha hone ya khombo dzi tshimbilelanaho na masiandoitwa kha vhathu vhapo i tea u vha ya Vhukati kana nṱha. \** | Ee |
| 6.4 u sa vha hone ha nyambedzano dzo teaho mvelele dzo itwaho hu na ndivho ya u swikelela FPIC kha mafhungo ane a nga kwama pfanelo na madzangalelo, mavu, zwishumiswa, vhupo na matshilo a mvelele a vhathu vhapo vha kwameaho? | Ee |
| 6.5 u shumiswa na/kana mveledziso ya zwa vhubindudzi ya zwishumiswa zwa mupo kha mavu na vhupo vhune ha khou ṱoḓiwa nga vhathu vhapo? | Ee |
| 6.6 u pandelwa nga u kombetshedzwa kana u pfuluswa hoṱhe kana tshipiḓa tsha vhathu vhapo nga lwa ṋama kana nga lwa ikonomi, hu tshi katelwa nga kha nyiledzo dza tswikelelo kha mavu, dzingu, na zwishumiswa?*U lavhelesa, nahone hune zwa vha zwo tea u vhona uri hu na u tendelana na phindulo dzi re fhasi ha Ndinganyo 5 afho nṱha .* | Hai |
| 6.7 masiandoitwa mavhi kha zwithu zwa ndeme zwa mveledziso zwa vhathu vhapo sa zwe zwa ṱalutshedzwa ngavho? | Ee |
| 6.8 khombo kha u tshila ha muvhili na mvelele ya vhathu vhapo? | Hai |
| 6.9 masiandoitwa kha Vhufa ha Mvelele ha vhathu vhapo, hu tshi katelwa na nga kha u rengisa kana u shumisa nḓivho na maitele avho a mvelele?*U lavhelesa, nahone hune zwa vha zwo tea u vhona uri hu na u tendelana na phindulo dzi re fhasi ha Ndinganyo 4 afho nṱha ..* | Ee |
| **Tshiimo tsha 7: Nyimele dza Vhashumi na Mushumo** |  |
| *Naa phurojeke i nga vha na khonadzeo ya u katela kana ya isa kha: (ṱhogomelani: i shuma kha vhashumi vha phurojeke na vha konṱiraka)* |  |
| 7.1 nyimele dza mushumo dzi sa swikeleli milayo ya lushaka ya vhashumi na vhuḓikumedzeli ha dzitshakatshaka? | Ee |
| 7.2 nyimele dza mushumo dzine dza nga hanela mbofholowo ya u ṱangana na u ṱanganelana? | Ee |
| 7.3 u shumiswa ha vhana? | Ee |
| 7.4 u shumiswa ha mushumo wa u kombetshedzwa? | Hai |
| 7.5 nyimele dza mushumo dzi re na tshiṱalula na/kana u shaya tshikhala tsho linganaho? | Ee |
| 7.6 khombo dza mutakalo na tsireledzo mushumoni nga ṅwambo wa khombo dza muvhili, dza khemikhala, dza biological na dza muhumbulo (hu tshi katelwa khakhathi na u tambudzwa) kha tshifhinga tshoṱhe tsha vhutshilo ha phurojeke? | Ee |

19 U bviswa nga u kombetshedzwa hu ṱalutshedzwa hafha sa u bviswa ha tshoṱhe kana lwa tshifhinganyana hu sa ṱoḓei zwine vha zwi funa ha vhathu, miṱa kana zwitshavha mahayani na/kana mavu ane vha dzula khao, hu si na ṋetshedzo ya, na u swikelela, zwivhumbeo zwo teaho zwa tsireledzo ya mulayo kana dziṅwe tsireledzo. U bviswa ha vhathu nga u kombetshedzwa zwi amba u pfuka huhulwane ha pfanelo dzo fhambanaho dza vhuthu dzi ḓivheaho kha dzitshaka.

|  |  |
| --- | --- |
| **Ndinganyo ya 8: Thivhelo ya Tshikafhadzo na Vhukoni ha Zwishumiswa** |  |
| *Naa phurojeke i nga katela kana ya isa kha:* |  |
| 8.1 u bviswa ha zwithu zwi tshikafhadzaho mupo nga ṅwambo wa nyimele dza tshiofisi kana dzi si dza tshiofisi dzi re na khonadzeo ya masiandoitwa mavhi a vhupo, a dzingu, na/kana a mikano? | Ee |
| 8.2 u bveledzwa ha mathukhwi (a re na khombo na a si na khombo)? | Ee |
| 8.3 u bveledza, u rengisa, u bvisa, na/kana u shumisa zwishumiswa zwi re na khombo na/kana dzikhemikhala? | Hai |
| 8.4 u shumiswa ha dzikhemikhala kana zwishumiswa zwine zwa vha nga fhasi ha nyiledzo dza dzitshaka kana u fheliswa nga zwiṱuku nga zwiṱuku?*Sa tsumbo, DDT, PCBs na dziṅwe khemikhala dzo ṅwalwaho kha mabuthano a dzitshaka u fana na .* [*Montreal*](http://ozone.unep.org/montreal-protocol-substances-deplete-ozone-layer/32506)[*Protocol,*](https://ozone.unep.org/treaties/montreal-protocol?q=treaties&q=treaties/montreal-protocol) [*Minamata Convention,*](http://www.mercuryconvention.org/) [*Basel Convention,*](http://www.basel.int/) [*Rotterdam Convention,*](http://www.pic.int/) [*Stockholm Convention*](http://chm.pops.int/) | Hai |
| 8.5 u shumiswa ha zwidzidzivhadzi zwine zwa nga vha na masiandoitwa mavhi kha mupo kana mutakalo wa vhathu? | Ee |
| 8.6 u shumiswa huhulwane ha zwishumiswa zwi songo ṱanganyiswaho, fulufulu, na/kana maḓi? | Ee |